




**Cultural
Awareness**


and



Language Immersion



Handbook




English & French & German

Anglais & Français & Allemand

Englisch & Französisch & Deutsch



A Visual Dictionary for Military and Expeditionary Applications



Over 4000 Words and Terms translated – Plus de 4000 Mots et Termes traduits – Über 4000 Wörter und Begriffe übersetzt



Cultural Awareness and Language Immersion Handbook for Military and Expeditionary Applications

based on and including:

Visual Dictionary

for

Military Applications

English & French & German

Dictionnaire Visuel

pour

Applications Militaires

Anglais & Français & Allemand

Bildwörterbuch

für

Militärische Anwendungen

Englisch & Französisch & Deutsch

Quick Reference Guide – Manuel de Référence Rapide – **Kurzes Nachschlagewerk**

by H. R. Stonehedge

First Edition published 2015

Copyright © **Intellectus Publishing LLC & Global Strategies Global Solutions Inc. 2015**

www.globesgs.com

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without the prior written permission of the author and publisher. Except where permitted by law.

ISBN-13: 978-0-9898414-7-4

For sales, questions, comments, suggestion send an email to:

info@globesgs.com

Disclaimer: Although the author and publisher have made every effort to ensure that the information in this book was correct at press time, the author and publisher do not assume and hereby disclaim any liability to any party for any loss, damage, harm or disruption caused by errors or omissions, whether such errors or omissions result from negligence, accident, or any other cause.

Table of Contents

Section	Page
Culture	VII
Central European Gesture and Etiquette	XXIII
Language (English, French, and German)	XLIX

CULTURE

“Culture is the intersection of people and life itself. It’s how we deal with life, love, death, birth, disappointment...all of that is expressed in culture.” – Wendell Pierce

Throughout the world, the proper application of knowledge, skills, and awareness can mean not only influence, but survival as well. Still, cultural competency is one of the most challenging aspects of operating globally.

Increased cultural awareness enables individuals to adapt effectively in unfamiliar, dynamic, and sometimes hostile environments, and enhances mission effectiveness. A strong foundation of cultural competence and proficiency is critical in building, operating, and succeeding beyond one’s homeland. A lack of sufficient competency can put any operation on the fast track to mission failure.

**“Culture is the name for what people are interested in, their thoughts, their models, the books they read and the speeches they hear, their table talk, gossip, controversies, historical sense and scientific training, the values they appreciate, the quality of life they admire. All communities have a culture. It is the climate of their civilization.” –
Walter Lippmann**

Being culturally astute is not a “one size fits all” skill. What drives success in one environment may be ineffective, even harmful, in another. Understanding the culturally specific attitudes, beliefs, and regional issues that influence behaviors, policy, and even

historical perceptions in a culture other than your own, and the complexities of navigating successfully when immersed in a new environment, require practice and a strong foundation of knowledge and experience.

Nobody can be an expert in every culture, and there may not always be right answers to every cultural question or complex situation. The key to a robust cultural awareness lies in exploring cultural issues with an open mind, open eyes, curiosity, sensitivity, patience, and understanding.

“Culture makes people understand each other better. And if they understand each other better in their soul, it is easier to overcome the economic and political barriers. But first they have to understand that their neighbor is, in the end, just like them, with the same problems, the same questions.” – Paulo Coelho

What is Cultural Awareness?

Cultural Awareness Leads to an understanding of how a person’s culture will likely inform their values, behavior, and basic assumptions, and recognizes that we are all shaped by our cultural background. It is this background that influences how we interpret the world around us and how we relate to other people in this world.

What is Cultural Relativity?

Understanding different cultures to help us suspend our own biases. We must not let our own cultural biases get in the way of understanding the lives of other people. This can be a very difficult task given the emotionally charged feelings and deep beliefs that most people have concerning different cultures, races, and ethnicities. Suspending these attitudinal barriers in order to gain a better understanding of the phenomena is worth the effort.

Surface Culture vs. Deep Culture - In order to really know a new culture, it is necessary to understand the distinction between surface culture and deep culture.

Surface culture refers to the observable behaviors (habits, customs, mannerisms, etc.) and physical objects (artifacts, literature, tools, etc.) associated with a group of people.

Deep culture refers to the commonly accepted attitudes and beliefs shared by a group of people. These two components should not be viewed separately as they are very much intertwined.

Understanding any culture requires not only knowledge of its surface features but also some knowledge of the deeper, shared pool of attitudes and beliefs which is often passed from one generation to the next.

“A nation’s culture resides in the hearts and in the soul of its people.” – Mahatma Gandhi

Attributes of Culture:

- System of shared beliefs, values, customs, behaviors, and artifacts that members of a society use to cope with their world and one another
- Shared by members of a society
- Patterned, meaning that people in a society live and think in ways forming definite, repeating patterns
- Changeable, through social interactions between people and groups
- Internalized

Strategies and Questions to Increase Cultural Awareness

- Know your own cultural influences. What are they?
- How do you judge behaviors and beliefs of others? How are these judgments made against the standards of your own culture?
- Be aware of making assumptions about cultural influences and applying generalizations. What assumptions do you have now?
- Understand that the behavior and beliefs of people within each culture can vary considerably.
- Know that not all people identify with their own cultural or religious background.
- Understand that culture itself is a fluid entity, undergoing transformations as a result of globalization, immigration, and migration. How has your own culture transformed in your lifetime?

“An army without culture is a dull-witted army, and a dull-witted army cannot defeat the enemy.” – Mao Zedong

General topics for cultural consideration:

History

Population

Prominent Personalities

Culture

Events and facts considered most important

Beliefs

Heroes

Ethnic groups

Majority or minority groups (unique challenges or conditions)

Moral codes

Attitudes toward age, sex, race

Influences on personality development

Individuality

Privacy

Clothing

Fatalism or self-determination

Values in economic philosophy (e.g., cooperation, competition, respect for personal and private property)

Social Structure

Status of male, female by age

Humor, entertainment

Community participation

Giving and receiving gifts

Public displays of emotion

Cooperation versus competition (includes economics)

The Family

Roles and status of family members

Nuclear or extended

Authority, obedience, place, and expectations of members

Place in society

Inheritance customs

Entrance rites and rituals

Markers of social change, adulthood, special activities

Dating and Marriage

Age standards

Influence of family and peers

Common dating practices, courtship activities

Chaperones, group dating

Engagement customs
Divorce, separation, aloneness
Sexual mores

Greetings

Conversation and gestures on meeting
Distinctive approaches for greetings
Compliments given or received
Space and time (standing, sitting, distance between people)
Farewell and leave-taking
Use of first name versus titles
Favorite, familiar, or pleasing phrases

Visiting Practices

Conversations
 Topics
 Appropriate part of visit
 Attitude, rate, pitch, and tone
Gifts
Compliments on possessions, family, and children
Parties and other social events

Business discussions

Mannerisms, gestures, posture, eye contact, and facial expressions

Eating Practices

Table manners (before, during, and after the meal)

Average diet, meal size, and scheduling

Specific foods reserved for special occasions or rituals

Forbidden foods

Social and other occasions

Unique problems and challenges

Work and Recreation

Age, sex, status, and hierarchy

Schedules

Obligations, successes, or failures

Business codes

Bribes

Family, cultural, and social recreation, vacation and sports

Individual recreation (with age/sex exclusions and variations)

Distinctive arts and sciences

Well-known artists, athletes

Languages

- Language distribution
- Minority groups
- Standardization of languages

The Arts

- Description of conditions of the arts and monuments
- Advancements over the past ten years
- Influence of outside countries
- Location, type, use, and significance of the fine arts
- Population attitude toward art treasures
- Government policies and agencies dealing with the arts
- Agencies through which arts are performed
 - Private
 - Government
- Artists' organizations and government control

Monuments

- Location of historic monuments and sites
- Present significance of these monuments and sites

Archives

Location of archives

Varieties of archives

Public archives

Semipublic archives

Ecclesiastical archives

Private or family archives

Contents or category of archives

Historical

Current documents

Religion

Religious sects

Number, key leaders, and geographic locations

National, organized, unorganized

Funeral and burial practices

Religious problems

Eating and dietary habits

Sexual mores, to include interrelations and intermarriages with alien

personnel

Written and unwritten laws of conduct and human behavior

Clergy

Number, location, and education of clergymen

Influence of religious leaders

Religious Beliefs

Major tenets of each religion, including such concepts as:

Faith

Impact of faith on life

Concept of the hereafter

Means of salvation

Rites of cleaning and purification

The impact of religion(s) on value systems

Worship

Forms and significance of worship of each religion

Places of worship

Frequency of worship

Degree of religious conviction in lives of indigenous populace

Relationship between religion and motivation of indigenous people

Relationship between religion and trans-cultural communication

Socioeconomic influence of religion

Influence of religion(s) on society

Economic influence of religion(s)

Religious ownership of property and other possessions

- Teachings of religion(s) about private property
- Relations among religions and religious leaders, both indigenous and missionary
- Interrelation with government
 - Relationship of religious leaders and government officials
 - Role of religion(s) and religious leaders in armed forces
 - Political influence of religious leaders
- Religious Schools
 - Location, size, and attendance
 - Influence
 - Relationship to non-secular schools

Military Culture

- Antecedents and external influences on development
- Customs, courtesies and traditions
- General organization (service components)
- Service component structure
- Rank structure and responsibilities
- Professional military education
- Perceived role and influence in society
- Recent history and leadership as they have influenced the culture

Developing cultural awareness is just the first step. One must now apply this skill in achieving performance objectives, making necessary behavioral adjustments, and demonstrating the ability to achieve the desired end-state while building a relationship that leads to future business or mission success.

“No Culture can live if it attempts to be exclusive.”

– Mahatma Gandhi

Central European Gestures and Etiquette

Central European Gestures and Etiquette

Good Luck (I wish you good luck)

- Sometimes both hands/fists are used
- Sometimes the hand(s)/fist(s) are moved up and down or it appears to be an attempt to pound on a table
- Sometimes accompanied by the words “toi toi toi” which means “Good Luck” and/or “I wish you all the best and success”



Note: In order to wish someone good luck and success the words “toi toi toi” can also accompany the thrice knocking on wood.

Central European Gestures and Etiquette

All good, great, super, well done



EXCEPT IN:

France – Zero, Null, not good, someone who is bad or boring; negative connotation

Spain & Greece – symbolizes a body orifice (a**hole) big insult; negative connotation

Central European Gestures and Etiquette

Let's go; I have to leave (France)



Position "A"



Position "B"

Slapping the bottom hand with the top hand multiple times

Note: if the bottom hand is a fist, it is a very vulgar gesture!

Central European Gestures and Etiquette

Dining Etiquette



Not finished eating



Finished eating

LANGUAGE

**Visual Dictionary
for
Military Applications**

**Dictionnaire Visuel
pour
Applications Militaires**

**Bildwörterbuch
für
Militärische Anwendungen**

**English & French & German
Anglais & Français & Allemand
Englisch & Französisch & Deutsch**

Quick Reference Guide – Manuel de Référence Rapide – **Kurzes Nachschlagewerk**

Intellectus Publishing LLC

Table of Contents – Table des Matieres – Inhaltsverzeichnis

Page/Seite	Chapter/Chapitre/Kapitel
1	Symbols for Land Forces/Symboles pour les Forces Terrestres/ Zeichen/Symbole für Landstreitkräfte
29	Weapon Symbols/Symboles pour les Armes/ Waffensymbole/-zeichen
35	Tactical Mission Graphics/Graphiques d'Operations Tactiques/ Taktische Symbole/Zeichen
47	Maneuver Control Graphics/Graphiques de Commande(-ment) (Graphiques de Contrôle de la Manœuvre)/ ManöverkontROLSymbole/-zeichen
69	Maps and Map Reading/Cartes et Lecture de Cartes/ Landkarten und Kartenlesen
87	Weapon Systems and Equipment/Systèmes d'Armes et Équipement/ Waffensysteme und Ausrüstung
141	Airborne Operations/Opérations Aéroportées/ Luftlandeeinsatz
145	Communication and Miscellaneous Equipment/Communication et Équipements/ Matériel Divers/ Kommunikations- und Diverse Ausrüstung
151	Uniform and Equipment/Uniforme et Équipement/ Uniform und Ausrüstung
177	Automotive Equipment, Parts and Tools/Équipements Automotives, Pièces et Outils/ Kfz-Ausrüstung, Ersatzteile und Werkzeuge
191	Rank Insignias/Insigne de Grades/ Rangabzeichen
199	Staff Organization/Function/Organisation/Fonction du Personnel/ Stabsorganisation/-funktion
213	Operation Order & 9 Line MEDEVAC/Ordre d'Opération & 9 Ligne EVASAN Operationsbefehl (Einsatzbefehl) & Notrufmeldung
229	Conversion of Measurements/La Conversion des Mesures/ Umrechnung von Maßeinheiten
237	Alphabetic Index/Index Alphabétique/ Alphabetischer Index

Symbols for Land Forces

***Symboles pour les Forces
Terrestres***

***Zeichen/Symbole für
Landstreitkräfte***

Units (Symbols and Size) – Unités (Symboles et Tailles)
Einheiten (Zeichen und Größen)

TM

Team/Crew

∅



Équipe

Team

SQD

Squad

●



*Escouade
ou Équipage*

Trupp

SEC

Section

● ●



*Groupe
(de Combat)
ou Patrouille*

Gruppe

PLT

Platoon

● ● ●



*Peloton
ou Section*

Zug

Stability Operations and Support Operations **Opérations de Stabilité et Opérations d'Appui** **Militärische Nichtkriegerische Operationen**

Symbols can be used with or without color – Ces symboles peuvent être représentés avec ou sans couleur
Diese Symbole und Zeichen können mit und ohne Färbung verwendet werden



Demonstration – Manifestation – **Demonstration** (Protestmarsch)



Drive-by Shooting – Drive-by Shooting – **Drive-by Schießen**
(Waffeneinsatz aus fahrendem Kfz)



Extortion – Extorsion – **Erpressung** (¥; €; £; etc.)



Vehicle
Véhicule
Fahrzeug



Airplane
Aéronef
Flugzeug



Boat
Navire
Boot

Hijacking
Détournement (par la force)
Entführung

Weapon Symbols
(Weapons, Vehicles, Aircraft)

Symboles pour les Armes
(Armes, Véhicules, Avions)

Waffensymbole/-Zeichen
(Waffen, Fahrzeuge, Flugzeuge)

Weapon Symbols – Symboles pour les Armes

Waffensymbole/-Zeichen

Light Légèr(e) Leicht	Medium Moyen(ne) Mittel	Heavy Lourd Schwer
-----------------------------	-------------------------------	--------------------------



Self-Propelled AT Missile (tracked)

Missile Antichar Automotrice (chenillé)

Selbstfahrender Panzerabwehr Raketenwerfer (Kettenfahrzeug)



Self-Propelled Air Defense Gun

Canon Antiaérien Automotrice

Selbstfahrende Fliegerabwehrkanone



Surface to Air Missile (SAM)

Missile Sol-Air ou Missile Surface-Air

Boden/Luft Fliegerabwehrrakete (FlaRak)/Fliegerabwehr Lenkflugkörpersystem)



Surface to Surface Missile (SSM)

Missile Sol-Sol ou Missile Surface-Surface

Boden/Boden Lenkflugkörpersystem



Multi-Barrel Rocket Launcher

Lance Roquettes Multiple

Mehrfach Raketenwerfer



Recoilless Rifle – Canon Sans Recul – Rückstoßfreies Geschütz

Tactical Mission Graphics

***Graphiques d'Opérations
Tactiques***

Taktische Symbole/Zeichen

Tactical Mission Graphics

Graphiques d'Opération Tactiques

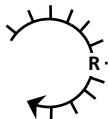
Taktische Symbole/Zeichen

- 
Axis of Main Attack – Axe d'Attaque Principal – **Angriff (Hauptstoß)**
- 
Axis of Main Attack of the Enemy – Axe d'Attaque Principal de l'Ennemi – **Feindlicher Angriff (Hauptstoß)**
- 
Axis of Supporting Attack – Axe d'Attaque Secondaire – **Angriff (Nebenstoß)**
- 
Axis of Attack of the Enemy – Axe d'Attaque de l'Ennemi – **Feindlicher Nebenstoß**
- 
Direction of Supporting Attack – Direction d'Attaque Secondaire – **Angriffsachse (Nebenstoß)**
- 
Direction of Supporting Attack of the Enemy – Direction d'Attaque Secondaire de l'Ennemi – **Feindliche Angriffsachse (Nebenstoß)**
- 
Direction of Main Attack – Direction d'Attaque Principal – **Angriffsachse (Schwerpunkt)**
- 
Attack Helicopter Axis of Advance – Axe d'Attack de l'Hélicoptère d'Attaque – **Angriffsachse (eigner) Kampfhubschrauber**
- 
Air Assault – Assaut Aérien – **Luftlandeangriff**

Tactical Mission Graphics
Graphiques d'Opération Tactiques
Taktische Symbole/Zeichen



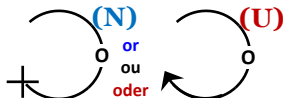
Isolate – Isoler ou Encager – **Isolieren**



Retain – Conserver – **Halten**



Secure – Sécuriser – **Sichern**



Occupy – Occuper – **Besetzen**



Counterattack by Fire – Contre-Attaquer par le Feu
Gegenangriff mit Feuer (-unterstützung)



Counterattack – Contre-Attaquer – **Gegenangriff**

Maneuver Control Graphics

Graphiques de Commande(-ment)
(Graphiques de Contrôle de la Manœuvre)

ManöverkontROLSymbole/-zeichen

Maneuver Control Graphics
Graphiques de Commande(-ment)
ManöverkontROLSymbole/-zeichen

5 MTZ DIV

— ENY— **XX**— ENY—

13 AD

or/ou/oder

5 MTZ DIV

XX

13 AD

Known Enemy Boundary

(between 5th Motorized Division and 13th Armored Division)

Limite Ennemi Connu

(entre la 5e Division Motorisée et 13e Division de Blindé)

Bestätigte Feindliche Trennlinie (Grenze)

(zwischen der 5. Motorisierten Division und 13. Panzerdivision)

5 MTZ DIV

— ENY— **XX**— ENY—

15 ID(L)

or/ou/oder

5 MTZ DIV

- - **XX** - -

15 ID(L)

Suspected Enemy Boundary

(between 5th Motorized Division and 15th Light Infantry Division)

Limite de l'Ennemi Présumé

(entre la 5e Division Motorisée et 15e Division d'Infanterie Légère)

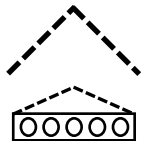
Vermutete Feindliche Trennlinie (Grenze)

(zwischen der 5. Motorisierten Division und 15. Leichten Infanteriedivision)

Maneuver Control Graphics

Graphiques de Commande(-ment)

Manöverkontrollsymbole/-zeichen



Deception (Decoy) – Déception (Leurre[r]) – **Schein/Täuschung**

Example: Decoy Mine Belt – **Exemple:** Leurre Ceinture des Mines

Beispiel: Scheinminenfeld

Principal Direction of Fire (PDF)

(Main direction in which a Weapon will be oriented)

Direction Principale de Tir

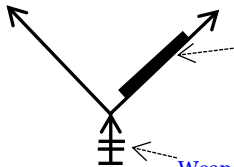
(La direction principale dans laquelle une arme sera orientée)

Hauptrichtung des Feuers

(Hauptrichtung in die eine Waffe ausgerichtet/orientiert ist)

Weapon System (medium Machine Gun) – Système d'Arme (Fusil Mitrailleuse moyenne)

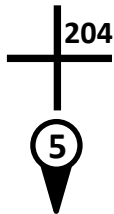
Waffensystem (Mittleres Maschinengewehr)



Target Reference Point (Number 204)

Point de Référence de la Cible (Nombre 204)

Zielpunkt (Nummer 204)



Point of Interest (Number 5)

Point d'Intérêt (Chiffre 5)

Interessenpunkt (Nummer 5)

Maneuver Control Graphics

Graphiques de Commande(-ment)

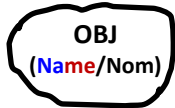
Manöverkontrollsymbole/-zeichen



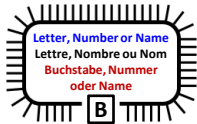
Assault Position – Position d'Assaut – **Sturmausgangsstellung**



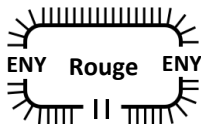
Attack Position – Position d'Attaque – **Frontnaher Verfügungsraum (Angriffsposition)**



Objective – Objectif – **Angriffsziel**



Strong Point (“B” is a substitute for the unit size)
Centre (Point) de Résistance (ou: Point d'Appui) («B» est un substitut de la taille de l'unité)
Stützpunkt („B” ist bezeichnend für die Größe der Einheit)



Example: Enemy Battalion Strong Point named “Rouge”
Exemple: Centre Point de Résistance d'un Bataillon appelé « Rouge » (Ennemi)
Beispiel: Feindlicher Bataillonsstützpunkt names „Rouge”

Maps and Map Reading

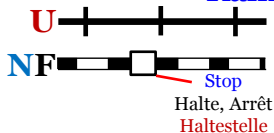
Cartes et Lecture de Cartes

Landkarten und Kartenlesen

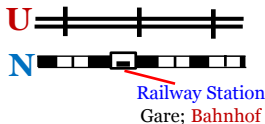
Maps and Map Reading – Cartes et Lecture de Cartes

Landkarten und Kartenlesen

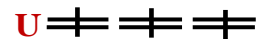
Railroads – Voie Ferrée – (Eisen-) Bahn



Single Track Rail – Chemin de Fer à 1 Voie
Eingleisige Bahn



Multiple Track Rail – Chemin de Fer à Voie Multiples
Mehrgleisige Bahn



Multiple Track Rail (non-operating) – Chemin de Fer à Voie Multiples (ne fonctionne pas)
Ausrangierte Mehrgleisige Bahnstrecke

Position unknown
Position inconnue
Unbekannte Lage



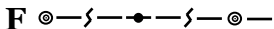
Railroad Station – Gare de Chemin de Fer – Bahnhof



Power Transmission Line



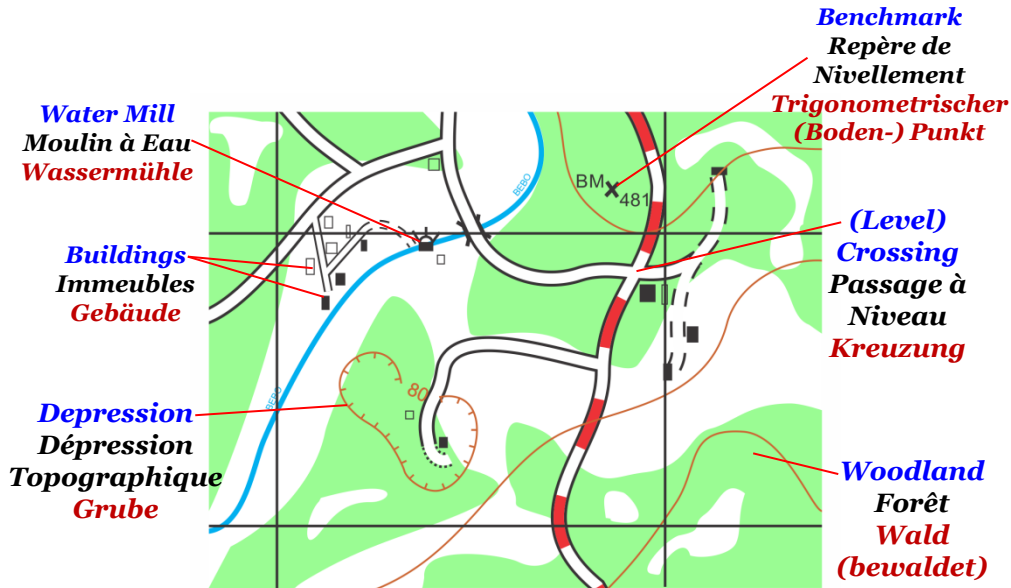
Ligne Aérienne à Haute Tension



Hochspannungsleitung

Maps and Map Reading – Cartes et Lecture de Cartes

Landkarten und Kartenlesen



***Weapon Systems
and Equipment***

***Systemes d'Armes
et Équipement***

Waffen und Ausrüstung

Automatic (Assault) Rifle

Fusil Automatique (Fusil d'Assaut)

Sturmgewehr

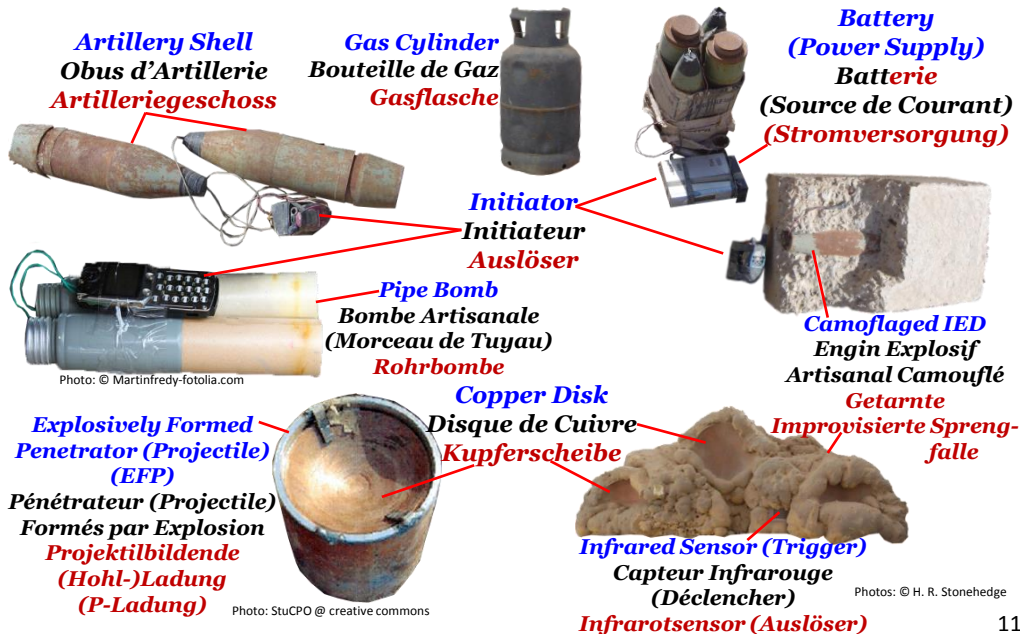


Photos: © H. R. Stonehedge

Improvised Explosive Device (IED)

Dispositif Explosif Improvisé (Engin Explosif Artisanal)

Improvisierte Spengfalle (unkonventionelle Spreng- und/oder Brandvorrichtung – USBV)



Tank – Char – Panzer



Antenna
Antenne
Antenne

Sight

(Periscope)

Visieur

(Périscopie)

Visier

(Periskop)

Hatch

Écoute

Einstiegs Luke

Smoke Bomb

Discharger

Lance-Pots

Fumigènes

Nebelwerfer

(& Granatwerfer)

Fume Extractor
Dégageur de Fumée
Rauchabsauger

Machine Gun
Mitrailleuse
Maschinen-
gewehr

Turret
Tourelle
Mobile
Turm

Ammunition
Stowage

Casier à Munition
Munitionsraum

Cannon
Canon

Kanonenrohr

Glacis Plate
Blindage
Oblique
Obere
Bugplatte

Headlight
Phare

Scheinwerfer

Track Link/Shoe
Patins de Chenille
Kettenglied/-schuh

Track
Chenille
Kette

Armor Plate
Préblindage
Schürze
(Kettenblende)

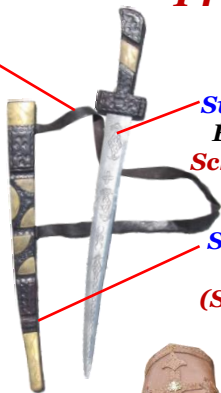
Track Roller
Galet de
Roulement
Lauftrad

Sprocket
Wheel
Barbotin
Antriebs-
rad
(Treibrad)

Primitive Weapons – Armes Primitives

Primitive Waffen

Belt
Ceinture
Gürtel



Sword
Épée
Schwert

Machete
Machette
Machete

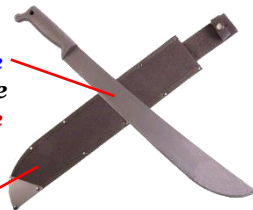


Photo: © Nik7ch – Fotolia.com

Sheath/Scabbard
Gaine
(Schwert-) Scheide

Photo: © H. R. Stonehedge

Quiver
Carquois
Köcher

Bolt
Courte Flèche
Bolzen

Trigger
Gâchette
Abzug

Crossbow
Arbalète
Armbrust

Bow
Arc
Bogen

Bowstring
Câble
Sehne

Photo: © Federico – Fotolia.com

***Communication
and
Miscellaneous Equipment***

***Communication
et
Équipements/Matériel Divers***

***Kommunikation
und
Diverse Ausrüstung***

Communication System

Système de Communication

Kommunikationssystem

Text Message(ing)/SMS
Messagerie textuelle/SMS
Textnachricht/SMS
(Kurznachrichten)

Cell Phone/Mobile
Téléphone Mobile
Handy



SIM Card
Carte SIM
SIM Karte

Call Button
Touche d'Appel
Ruftaste



Screen/Display
Afficheur
Bildschirm

On/Off Button
Interrupteur
Ein/Aus Taste

Key Pad
Clavier
Alphanumérique
Tastatur

Satellite
Antenne
Antenne
Satellite
Satelliten-
antenne



Photos: © H. R. Stonehedge

Reflector
Réflecteur
Reflektor

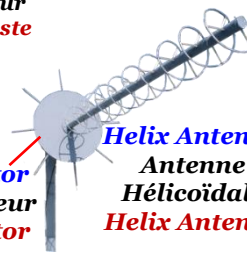
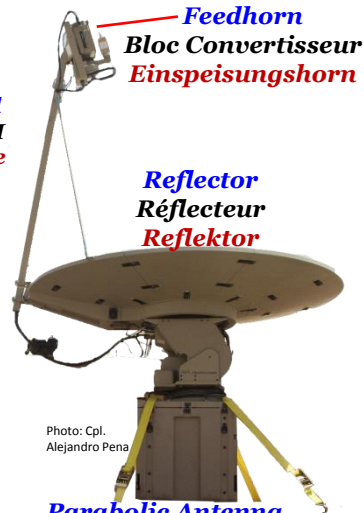


Photo: U.S. Air Force

Helix Antenna
Antenne
Hélicoïdale
Helix Antenne



Feedhorn
Bloc Convertisseur
Einspeisungshorn

Reflector
Réflecteur
Reflektor

Photo: Cpl.
Alejandro Pena

Parabolic Antenna
Antenne Parabolique
Parabolantenne

Communication System
Système de Communication
Kommunikationssystem

NATO/OTAN Alphabet

A	ALPHA	N	NOVEMBER
B	BRAVO	O	OSCAR
C	CHARLIE	P	PAPA
D	DELTA	Q	QUEBEC
E	ECHO	R	ROMEO
F	FOXTROT	S	SIERRA
G	GOLF	T	TANGO
H	HOTEL	U	UNIFORM
I	INDIA	V	VICTOR
J	JULIET	W	WHISKEY
K	KILO	X	X-RAY
L	LIMA	Y	YANKEE
M	MIKE	Z	ZULU

Uniform and Equipment

Uniforme et Équipement

Uniform und Ausrüstung

Uniform and Equipment – Uniforme et Équipement **Uniform und Ausrüstung**



Pistol/Ammunition Belt
Ceinture de Pistolet/Munitions
Pistolen-/Munitionsgürtel



Suspenders
Bretelles de Suspension
Koppeltragehilfe (Träger)



Fragmentation Vest
(Flak-Vest)
Veste Pare-Éclats
Splitterschutzweste



Mess Kit
Gamelle
Essgeschirr



Knife – Couteau – Messer



Fork – Fourchette – Gabel



Spoon – Cuillère – Löffel

Uniform and Equipment – Uniforme et Équipement

Uniform und Ausrüstung

First Aid Kit – Trousse de Secours – Erste Hilfe Kit

Rubber Gloves
Des Gants
en Caoutchouc
Gummihandschuhe

Adhesive Tape
Ruban de Tissu
Adhésif
Fixierpflaster



Scissors
Ciseaux
Schere



Adhesive Bandage
Pansement
(Adhésif)
Pflaster



Tweezers (Forceps)
Pince à Échardes
Pinzette



Compress
Compresse
Kompresse

Gauze
Gaze
Mull

Bandage Muslin
Echarpe Triangulaire
Dreieckstuch



Sling
l'Echarpe
Schlinge



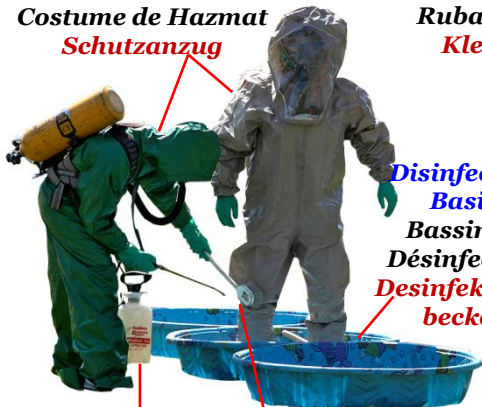
Tourniquet
Garrot
**Arterien-
abbinder**

To Apply a Tourniquet
Poser un Garrot
Anlegen eines Arterienabbinder

Uniform and Equipment – Uniforme et Équipement Uniform und Ausrüstung

Emergency Response – Réponse d'Urgence – Notfall

Hazmat Suit
Costume de Hazmat
Schutzanzug



Sprayer
Pulvérisateur
Sprüher

Scrub Brush
Brosse
Scheuerbürste

Photo: FEMA @ creative commons

Disinfecting Basin
Bassin de Désinfection
Desinfektionsbecken

Adhesive Tape
Ruban Adhésif
Klebeband



Photo: NNSA @ creative commons

NBC Detector
Détecteur NBC
ABC Detektor



Photo: © Martingraf/dreamstime.com

Body Bag
Sac de Corps
Leichensack



Biohazard
Danger Biologique
Biogefährdung



Radiological Danger
Radiologique
Strahlengefahr
(Radioaktivität)



Biohazard Bag
Sac pour Matières Contaminées
(Medizinischer)
Biohazard Beutel

Photos/Graphics: @ creative commons

***Automotive Equipment,
Parts and Tools***

***Équipements Automobiles,
Pièces et Outils***

***Kfz-Ausrüstung, Ersatzteile
und Werkzeuge***

Automotive Safety Equipment

Équipement de Sécurité Automobile

Kfz Sicherheitsausrüstung



Sand Track(s) (Marsden Matting)
Plaque(s) à Sable – Sandblech



Flexible Sand Track(s)
Plaque(s) à Sable flexible – Gummi-Anfahrhilfe

Tire Plug Kit – Kit de Prise de Pneus
Kit de Réparation pour Pneus

Reifenreparatur Set



Rasp Tool
Râpe
Raspel
(Bohrer)

Split-Eye
Insertion Needle
Porte Mèche
(Outil d'insertion)
(L'Aiguille)
Einführnadel

Repair String(s)/Plug(s)
Mèche(s) (Tresses)
(Selbst-)Vulkanisierstreifen



(Tire repair) Rubber Patch
Rustines pour pneus
Schlauchflicken



Cement/Glue
Tube de Colle (vulcanisant)
Gummizement



Compressor
(Inflator)
Compresseur
(Gonfleur)
Kompressor

Motor Pool (Maintenance and Repair) **L'Entretien et la Réparation** **Fuhrpark (Wartung und Instandsetzung)**



Hydraulic Jack
Cric Hydraulique
Hydraulischer Wagenheber



High Lift Jack
Cric Haute Levée
Hi-Lift Wagenheber



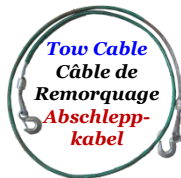
Hydraulic Transmission Jack
Cric Hydraulique de Transmission
Hydraulischer Getriebeheber



Jack Stand
Chandelle
Autoständer



Tow Bar
Barre de Remorquage
Abschleppstange



Tow Cable
Câble de Remorquage
Abschleppkabel



Drop Light
Baladeuse
Handleuchte



Hearing Protection
Protection de l'Ouïe
Gehörschutz



Respirator (Masque)
Respirateur
Atemschutzmaske



Safety Glasses
Lunettes des Sécurité
Schutzbrille

Tools – Outils – Werkzeuge



Shovel
Pelle
Schaufel



Saw
Scie
Säge



Pickaxe
Pioche
Spitzhacke

Photo: © J. Salzer



Claw Hammer
Marteau de Charpentier
Klauenhammer



Level
Niveau
Wasserwaage



Sledgehammer
Marteau (Massette)
Vorschlaghammer



















***Ranks
&
Military Occupations***

***Grades
&
Emplois Militaires***

***Dienstgrade/Ränge
&
Militärische Tätigkeitsbereiche***

Officer Ranks – Grades d'Officiers

Offiziersdienstgrade

U.S. Army British/Anlais/Britisch	French/ Française/Französisch	German/ Allemand/Deutsch
2nd Lieutenant 2LT 	Sous Lieutenant 	Leutnant 
1st Lieutenant 1LT 	Lieutenant 	Oberleutnant 
Captain CPT 	Capitaine 	Hauptmann (Stabs-hauptmann) 
Major MAJ 	Commandant 	Major 
Lieutenant Colonel LTC 	Lieutenant Colonel 	Oberstleutnant 
Colonel COL 	Colonel 	Oberst 

Staff Organization/Function

***Organisation/Fonction
du Personnel***

***Stabsorganisation/
-funktion***

Staff Organization/Function
Organisation/Fonction du Personnel
Stabsorganisation/-funktion
S/G/J - 3

Operations and Training

- Training
- Operations and Plans (current and future operations)
- Force Development and Modernization
- Staff Planning and Supervision
- Force Protection

(Bureau) Opérations – Instructions/Formation

- Entraînement
- Opérations et des Plans (plans actuels et futurs)
- Développement de la Force et de la Modernisation
- Planification et Supervision du Personnel
- Protection de la Force

Operationsführung und Training

- Training
- Befehlsgebung, Planung und Führung (laufende und zukünftige Operationen)
- Weiterentwicklung und Modernisierung der Einheit/Truppen
- Stabsplanung und Beaufsichtigung (des Stabes)
- Eigenschutz der Einheit

***Operation Order
&
9 Line MEDEVAC Request***

***Ordre d'Opération
&
Demande d'EVASAN « 9 Ligne »***

***Operationsbefehl
(Einsatzbefehl)
&
9 Zeilen Notrufmeldung
(Verwundetentransport Anforderung)***

Operation Order – Ordre d'Opération

Operationsbefehl

Part 1 – 1ère Partie – Teil 1

I. Situation

A. Enemy Forces

- 1. Weather and Light**
- 2. Terrain**
- 3. Identification of enemy forces**
- 4. Location**
- 5. Activity**
- 6. Strength**
- 7. Probable course of action**

B. Friendly Forces

- 1. Mission (of higher HQ)**
- 2. Location (and planned actions of neighboring units)**
- 3. Fire support**

C. Attachments/Detachments

Operation Order – Ordre d'Opération

Operationsbefehl

Part 1 – 1ère Partie – Teil 1

I. Situation

A. Forces Ennemies

- 1. Météo et Lumière**
- 2. Terrain**
- 3. Identification des forces ennemies**
- 4. Emplacement/Localisation**
- 5. Activité**
- 6. Force/Effectifs/Avantage**
- 7. Mode d'action ennemi (probable)**

B. Forces Amies

- 1. Mission (d'état-major supérieur)**
- 2. Emplacement/Localisation (et les actions planifiées des unités voisines)**
- 3. Appui feu(x)**

C. Rattachements/Détachements

I. Lage

A. Feindlage (Feindliche Streitkräfte)

- 1. Wetter und Helligkeitsdaten**
- 2. Terrain**
- 3. Identifikation von feindlichen Streitkräften**
- 4. Position(en)**
- 5. Verhalten**
- 6. Stärke**
- 7. Vermutliche Absicht(en)**

B. Eigene Lage (& alliierte Streitkräfte)

- 1. Auftrag (der übergeordneten Einheit)**
- 2. Position (und geplante Einsätze von benachbarten Einheiten)**
- 3. Feuer-Unterstützung**

C. Unterstellungen und Abgaben

Conversions of Measurements

La Conversion des Mesures

***Umrechnung von Maßen
(Maßeinheiten)***

Conversions of Measurements

La Conversion des Mesures

Umrechnung von Maßen (Maßeinheiten)

Cubic Measurements (Dry Volume) – Mesures Cubique (Le Volume à Sec) Kubikmaße (Trockenvolumen)

U.S. → Metric/Métrieque/Metrisch

Metric/Métrieque/Metrisch → U.S.

1 Cubic Inch (1 in ³)	= 16.387 cm ³
1 Cubic Foot (1 ft ³)	= 28,317 cm ³
1 Cubic Foot (1 ft ³)	= 0.028317 m ³
1 Cubic Yard (1 yd ³)	= 0.76455 m ³
1 Cubic Mile (1 Mile ³)	= 4.16818183 km ³

1 Cubic millimeter (mm ³)	= 0.000061024 in ³
1 Cubic Centimeter (cm ³)	= 0.061024 in ³
1 Cubic Decimeter (dm ³)	= 61.0237441 in ³
1 Cubic Meter (m ³)	= 35.315 ft ³
1 Cubic Meter (m ³)	= 1.3080 yd ³
1 Cubic Kilometer (km ³)	= 0.2399128 Mile ³

in ³ ÷ 0.061024	= cm ³
ft ³ ÷ 0.0000353	= cm ³
ft ³ ÷ 35.315	= m ³
yd ³ ÷ 1.3080	= m ³
Mile ³ ÷ 0.2399127	= km ³

cm ³ x 0.061024	= in ³
m ³ x 35.315	= ft ³
m ³ x 1.3080	= yd ³
km ³ x 0.2399128	= Mile ³

Refer to page "LXI" for examples of digit and decimal separation

Reportez-vous à la page «LXI» pour des exemples de chiffres et de séparation décimal

Siehe Seite „LXI“ für Beispiele von Zifferngruppierung und Dezimaltrennung

Other Cultural Awareness and Language Immersion Handbooks available from Global Strategies Global Solutions Inc.:

- English & German; Englisch & Deutsch
- English & French; Anglais & Français
- English & French & Portuguese; Anglais & Français & Portugais; Inglês & Francês & Português
- English & French & Arabic; Anglais & Français & Arabe; باللغات الانجليزية والفرنسية والعربية

Disclaimer: "Use of Department of Defense imagery does not imply or constitute endorsement of this dictionary or Global Strategies Global Solutions Inc. by the U.S. Department of Defense."

www.globesgs.com

For sales, questions, comments, suggestions: info@globesgs.com

Over 4000 Words and Terms translated
More than 600 Pictures and Graphics explained
and translated

Plus de 4000 Mots et Termes traduits
Plus de 600 Images et des Graphiques expliqué
et traduit

Über 4000 Wörter und Begriffe übersetzt
Mehr als 600 Bilder und Grafiken erklärt und
übersetzt



Back Cover Image © H. R. Stonehedge

MSRP\$25.00

ISBN 978-0-9898414-7-4

5 2500 >



9 780989 841474